

DECÁLOGO DEL TURISTA RESPONSABLE

DECÁLOGO DO TURISTA RESPONSABLE

1

Que a natureza se llene de tu enerxía, no de tus residuos

Cuida la biodiversidad y evita acciones que perjudiquen a la flora, la fauna o los paisajes naturales. Ayuda a preservar el entorno que visitas sin dejar basura o dañar el ecosistema.

Que a natureza se encha da tua enerxía, non dos teus residuos

Coida a biodiversidade e evita accións que prexudiquen a flora, a fauna ou os paisaxes naturais. Axuda a preservar o contorno que visitas sen deixar lixo nin danar o ecosistema

2

No seas un turista perdido, sé un explorador local.

Aprende sobre las tradiciones, costumbres y normas culturales del destino. Demuestra consideración hacia la gente local, su estilo de vida y sus creencias.

Non sexas un turista perdido, sé un explorador local.

Aprende sobre as tradicións, costumes e normas culturais do destino. Demostra consideración cara á xente local, o seu estilo de vida e as súas crenzas.

3

¡Se mira, pero no se toca!

Cuida los monumentos, sitios históricos y bienes de interés cultural. Evita acciones que puedan deteriorar o dañar el patrimonio, son parte del legado de nuestra historia.

¡Mírase, pero non se toca!

Coida os monumentos, lugares históricos e bens de interese cultural. Evita accións que poidan deteriorar ou danar o patrimonio; forman parte do legado da nosa historia.

4

No compres un souvenir, regala un "te tengo presente"

Colabora con los negocios y productos locales para contribuir al desarrollo económico del destino. Compra productos artesanales y consume en establecimientos que favorezcan a la comunidad.

Non compres un recordo, agasalla un "ténote presente"

Colabora coos negocios e produtos locais para contribuír ao desenvolvemento económico do destino. Compra produtos artesanais e consume en establecementos que favorezan a comunidade.

5

No mires a través de espejos, disfruta de la diversidad cultural

Viaja con la mente abierta, promoviendo el entendimiento mutuo. Respeta las diferencias culturales y étnicas, evitando estereotipos y fomentando la convivencia pacífica.

Non mires a través de espellos, goza da diversidade cultural

Viaxa coa mente aberta, promovendo o entendemento mutuo. Respeita as diferenzas culturais e étnicas, evitando estereotipos e fomentando a convivencia pacífica.

6

No seas rebelde... y respeta las normas

Infórmate sobre las leyes y regulaciones locales. Cumple con las normas de seguridad, protección y comportamiento para disfrutar de un viaje tranquilo y responsable.

Non sexas rebelde... e respeta as normas

Infórmate sobre as leis e regulación locais. Cumpre coas normas de seguridade, protección e comportamento para gozar dunha viaxe tranquila e responsable.

7

Que el impacto de tu visita deje huella solo en tu mente y corazón

Opta por medios de transporte y alojamiento sostenibles. Minimiza el impacto negativo que tu visita pueda generar en el medio ambiente y apoya iniciativas de conservación y sostenibilidad.

Que o impacto da túa visita deixe pegada só na túa mente e no teu corazón

Opta por medios de transporte e aloxamentos sostibles. Minimiza o impacto negativo que a túa visita poida xerar no medio ambiente e apoia iniciativas de conservación e sustentabilidade.

8

En tu viaje usa el más común de los sentidos

Sé consciente del consumo de agua, energía y otros recursos naturales. Intenta reducir tu huella ecológica y evita el derroche durante tu estancia.

Na túa viaxe, usa o máis común dos sentidos

Sé consciente do consumo de auga, enerxía e outros recursos naturais. Tenta reducir a túa pegada ecolóxica e evita o desperdicio durante a túa estancia.

9

Observa a los animales salvajes como el rodaje de una película

Es decir, desde la distancia, en silencio y sin interrupciones. Apoya prácticas que promuevan el respeto y bienestar de la fauna local, y evita participar en actividades que exploten o maltraten a los animales.

Observa os animais salvaxes como se fosen parte da rodaxe dunha película

É dicir, desde a distancia, en silencio e sen interrupcións. Apoia prácticas que promovan o respecto e o benestar da fauna local, e evita participar en actividades que exploten ou maltraten os animais.

10

Haz un acto heroico y cuida del medio ambiente

Sé un ejemplo de comportamiento ético y responsable. Denuncia actividades ilícitas o perjudiciales para el entorno, la cultura o la comunidad, y promueve un turismo que sea justo para todos.

Fai un acto heroico e coida do medio ambiente

Sé un exemplo de comportamento ético e responsable. Denuncia actividades ilícitas ou prexudiciais para o contorno, a cultura ou a comunidade, e promove un turismo xusto para todas as persoas.

TEN PRINCIPLES FOR RESPONSIBLE TOURISM

DÉCALOGUE DU TOURISTE RESPONSABLE

1

Let nature be filled with your energy, not your waste

Protect biodiversity and avoid actions that harm flora, fauna or natural landscapes. Do not leave litter or damage the ecosystem to help preserve the environment.

Que la nature se remplisse de votre énergie, pas de vos déchets

Préservez la biodiversité et évitez toute action susceptible de nuire à la flore, à la faune ou aux paysages naturels. Contribuez à préserver l'environnement que vous visitez en ne laissant aucun déchet et en ne portant pas atteinte à l'écosystème.

2

Do not be a lost tourist, become a local explorer

Discover the traditions, customs and cultural norms of your destination. Be respectful to local people, their way of life and their beliefs.

Ne soyez pas un touriste perdu, soyez un explorateur local.

Découvrez les traditions, les coutumes et les normes culturelles de votre destination. Faites preuve de respect envers la population locale, son mode de vie et ses croyances.

3

Look, but do not touch!

Take care of monuments, historic sites and cultural assets. Avoid any actions that may deteriorate or damage them, as they are part of our historical legacy.

Ça se regarde, mais ça ne se touche pas !

Prenez soin des monuments, des sites historiques et des biens d'intérêt culturel. Évitez toute action susceptible de détériorer ou d'endommager le patrimoine, qui fait partie de l'héritage de notre histoire.

4

Do not just buy a souvenir. Choose something that says 'You are on my mind'

Support businesses and choose local products to contribute to the destination's economy. Buy handmade goods and spend on establishments that benefit the local community.

N'achetez pas un souvenir, offrez un "je pense à vous"

Soutenez les commerces et les produits locaux afin de contribuer au développement économique de la destination. Achetez des produits artisanaux et consommez dans des établissements qui bénéficient à la communauté locale.

5

Avoid screens and enjoy cultural diversity

Travel with an open mind and promote mutual understanding. Respect cultural and ethnic differences, avoiding stereotypes and encouraging peaceful coexistence.

Ne regardez pas à travers des miroirs, profitez de la diversité culturelle

Voyagez l'esprit ouvert, en favorisant la compréhension mutuelle. Respectez les différences culturelles et ethniques, évitez les stéréotypes et favorisez une coexistence harmonieuse.

6

Do not be rebellious... and respect the rules

Be informed about local laws and regulations, and follow safety, protection and behaviour rules to enjoy a quiet and responsible trip.

Ne soyez pas rebelle... respectez les règles

Informez-vous sur les lois et réglementations locales. Respectez les règles de sécurité, de protection et de comportement afin de profiter d'un voyage serein et responsable.

7

Let your visit leave a mark only on your mind and heart

Choose sustainable transport and accommodation. Minimise the negative impact your visit may have on the environment and support conservation and sustainability initiatives.

Que l'impact de votre visite laisse une empreinte uniquement dans votre esprit et dans votre cœur

Privilégiez les moyens de transport et les hébergements durables. Réduisez au maximum l'impact négatif que votre visite peut avoir sur l'environnement et soutenez les initiatives de conservation et de développement durable.

8

Use your most common sense on your journey

Be aware of your use of water, energy and other natural resources. Try to reduce your ecological footprint and avoid unnecessary waste during your stay.

En voyage, faites preuve de bon sens

Soyez attentif à votre consommation d'eau, d'énergie et d'autres ressources naturelles. Essayez de réduire votre empreinte écologique et évitez le gaspillage pendant votre séjour.

9

Watch wild animals as if you were on a shooting

Keep a safe distance, stay silent and do not disturb them. Support practices that promote respect for local wildlife and its welfare, and avoid activities that exploit or harm animals.

Observez les animaux sauvages comme si vous étiez sur le tournage d'un film

C'est-à-dire, observez à distance, en silence et sans interruption. Soutenez les pratiques qui favorisent le respect et le bien-être de la faune locale, et évitez de participer à des activités qui exploitent ou maltraitent les animaux.

10

Do something heroic and care for the environment

Be a role model of ethical and responsible behaviour. Report any illegal or harmful activities affecting the environment, culture or local community, and promote fair tourism for everyone.

Accomplissez un acte héroïque et prenez soin de l'environnement

Soyez un exemple de comportement éthique et responsable. Signalez les activités illégales ou préjudiciables à l'environnement, à la culture ou à la communauté, et encouragez un tourisme équitable pour tous.